Ն՝. 4973 = 1882 ՅՈՒԼԻՍ 6 ՇԱԲ.

23 ԻՆԾԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՂԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒԼԻՍ 18 ՇԱԲ. = Ն՝. 4978

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻ

Իսթանպոլ եւ ամբողջ Օսմանեան Կայսրութիւն տարեկան 10 գրուշ
Կիսամեայ 5 »
Եռամսեայ 3 »

Արտաքին երկրներ տարեկան 10 գրուշ
Կիսամեայ 5 »
Բոլոր Եւրոպայի փոստերուն տարեկան 3 ֆր.

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գրանցեալ տեղեկագիր մէկ սաթը 3 գրուշ
Իրաւունքի » » » 2 գրուշ
Յայտարարութիւն » » » 1 գրուշ

30 ՓԱՐԱ.

Մասիսաց Էջերեան

ՄԻԻՆՕՏԻՍ ԷՐԱՃԻԵՑՈՒ

Իրան սրբասքանչ գօնդումանան իւանաթ ու իխթարաթքն սաթերը 5 գրուշ
Մէքթուպչար Կ. Պ. Փանոսեան խանէն եւ գրերը
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնլիչէնպիհ-պազարընտա Իբսի խանընտա Ն՝. 41։

١٢٩٨ ԹԷՄՈՒԶ 7

١٢٩٩ ՐԱՄԱԶԱՆ 3

30 ՓԱՐԱ.

(Հեռագրաց կէօրէ-լէն Բէնկէ-ֆլոր)

Լօնտրա, 15 յուլիս

4800 Թօնէլաթօ ճէսամէթինատէ պուլունան Թամար նամ նաղլիեէ վաբօրու պին նէֆէր ասաքիրի պահրիեէի համիլէն Իսկէնտէրլիեէեէ հարէքէթ իթմէկէ էմր ալաղ իլէմիշ տիր։

Լօնտրա, 14 յուլիս

Մէճլիսի մէպուսան — Մ. Կլատթօն պիր սիւալա ճէվապէն, Մբսբրտա Ինկիլթէրրա ժէնէրալ-գօնսօլոսու Մ. Գարթրայթէն պիր գէթա թէլէկրաֆնամէսինի թէպլիղ իլէմիշ տիր։

(Մէղքիւր թէլէկրաֆնամէտէն աթիտէքի ֆէգրալարընընագլ իտերիզ.)

«Խբտիվ, ասաքիրի մուհաֆազանէն սատագաթ ու խալիսէթինէ տաեիր վատ ալարգտան սոնրա, տիւն ագշամ Իսկէնտէրիեէեէ ավտէթ իլէմիշ տիր...»

«Միւշարիլէյհ տէր հալ Շէրիֆ բաշաեը նէգտինէ տավէթ իլէմիշ օլտուղու կիպի, տիկէր պազը էրպապը համիլէթի պուլունան բաշալարը տաթի տավէթիլէ, պունլարը մուավէնէթիլէ շէհիրատէ վէ միւլքիւն հէր թարաֆլարընտա իեատէի ասաեիշէ իգտամ իլէեէ ճէք տիր...»

«Մ. Գարթրայթ, պու կիւնլէրտէ Իսկէնտէրիեէտէ բէք չօգ ատամլար գաթլ իտիլիկինի տախի իշար իթմիշ իսէ տէ, էհալիի կէլէճատան կէչիրմէք իչին պիւեիւք պիր թէչէպպիւս վուգուրնէ տաեիր հիչ պիր խապէր վերմէմիշ տիր։

Վիէննա, 15 յուլիս

Ֆրամէնպլաթթ նամ Վիէննա զազէթասը, պիր իլանը ըէսմիսինտէ, Պէրլինտէ թապ օլունան Բօսթ զազէթասը իլէ, Կազէթ տը Գօլոնեը նամ զազէթանըն Իսկէնտէրիեէնին թօբա թութուլմասընա տաեիր Արմանիա տէվլէթի թարաֆընտան Ինկիլթէրրաեա պէեանը ըէյ իթմէկէ պիր վէսիլէ պուլունմամը օլտուղու հագգընտա նէշր իթտիքլէրի պէնալէրտէն պահսլա, Լօնտրատա Ավսթրիա էլչիսի գօնթ Դարօլինին Իսկէնտէրիեէնին թօբա թութուլմասընան սօլաեը պէեանը մէճմունէյէթ իթմիշ օլտուղունա տաեիր տէվրան իյէեէն ըիվաեէթին պի սոլ ու էսասա օլտուղունու պէեան իտիեոր։ Ավսթրիա հիւքիւմէթի պու մէսէլէ իւզէրինէ նէ ըէյ, նէ տէ մէճմունէյէթ պէեան իյլէմիշ տիր։

Լօնտրա, 14 յուլիս

Մ. Պրայթ իսթիֆասընը թագտիմ իյլէսի։

Սէն-Բէթէրսպուրկ 14 յուլիս

Մօսգուտատան Գուրսգա գատար մէվճուտ օլան թիմուր եօլ գաթարը տէվրիլիպ, եօլճուլարատան եիւզ էլլի գատարը էօմիշլէր, վէ բէք չօգլարը տախի մէճբուրէ օլմուշլար տը։

Վիէննա, 16 յուլիս

Ավսթրիա տէվլէթի թարաֆընտան նէշր օլունան պիր իլանը ըէսմիսէ. Լօնտրատա մուգբիմ Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան էլչիսինին Իսկէնտէրիեէնին թօբա թութուլմասընատան սոլաեը պէեանը մէճմունէյէթ իթմիշ օլտուղունա տաեիր տէվրան իյլէեէն ըիվաեէթին պի սոլ ու էսասա օլտուղունու, վէ Ավսթրիա տէվլէթի թարաֆընտան Լօնտրա վէ Եաֆօտ Վիէննատա պու պատէ նէ ըէյ, վէ նէ տէ մէճմունիյէթ պէեան օլունմատըղը իֆատէ օլունմուշ տուր։ Պէրլինտէ վէ Գօլոնիատա թապ օլունան էքսէր զազէթալար տախի Արմանիա տէվլէթի դամնա օլարագ, պիր թէզկիրէ նէշր իթմիշլէր տիր։

Բարիս, 16 յուլիս

Սիէքլ զազէթասը տէեօր քի, «Մբսբրտա Ֆրանսանըն Ինկիլթէրրա իլէ միւթէֆիգէն հարէքէթ իթմէսինին լիւզումինի հէր շէյ իրատէ իյլէմէքտէ տիր։

«Սուէյշ զանալընըն հիւրրիեէթ ու էմնիյէթի, ումում տէվլէթլէրին թիճարէթի իչին էլզէմ օլտուղունա էֆքեարը ումումիեէ միւթէհիա տիր։» Տիկէր զազէթալարտա պու եօլտա պէեանը էֆքեար իյլէմիշլէր տիր։

Իսկէնտէրիեէ, 16 յուլիս

Արապի բաշանըն ճէպրէն շէհրէ կիրմէք թէճրիւպէսինտէ պուլունաճաղընա տաեիր զուհուր իյլէեէն շայիա իւզէրինէ, թայիֆէլէր շէհրին էթրաֆընա կէօնտէրիլիլէր։

Սապահլէյին պիր միւտարէպէ վուգու պուլմուշ, վէ ֆագաթ մուհաճիրլէրին ատի չէթէճիլէր օլտուգլարը մէլհուզ պուլունմուշ տուր։

Իսկէնտէրիեէ, 16 յուլիս

Արապի բաշանընը շէհրին իւզէրինէ հիճիրմ իտէճէկի շայիասը թատիգ օլունմաեօր։

Եանկէն հալէա շէհրի խարապ իթմէքտէ տիր։

Լօնտրա, 17 յուլիս

Պու սապահ չէգան զազէթալար Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրրա թարաֆընտան միւշթէրէքէն Սուէյշ գանալընը մուհաֆազա իթմէք իւզրէ թէտապիրի լազմէ իթթիխազ օլունտուղունու պէեան իտիեօրլար։

Տէօրթ գէթա Ինկիլիզ հարպ սէֆինէլէրի տէօրթ պին ասքէր իլէ Իսկէնտէրիեէեէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

Լօնտրա, 15 յուլիս

Սըր Զարլս Տիլք պարօն Ուօրմն նամ զաթը սիւալինէ ճէվապէն, Պէրլինտէն վիրուտ իտէն թէզգիպի հավի թէլէկրաֆնամէլէր խիլաֆընատա օլարագ, Իսկէնտէրիեէտէ Ինկիլթէրրանընը մուամէլէսինին, Ավսթրիա վէ Արմանիա թարաֆընտան քեամիլէն հագգը ատտ օլունտուղունա տայիր իֆատէի սապէգասընը թատիգ իյլէմիշ տիր։

Միւսահիէյհ պաշգա պիր սիւալա ճէվապէն Արապի բաշանընը հարէքէթինէ տայիր մալիւմաթը սահիհէ օլմատըղընը պէեան իթմիշ տիր։

Մ. Հ. Սթուարթ Արապի բաշանին Գահիրէեէ տօղրու չէքիլմէսինի մէնն իթմէք իւզրէ թէտապիրի լազմէնին իճրա օլունուպ օլունմատըղընը սիւալ իյլէսի։ — Սըր Զարլս Տիլք ճէվապընտա Ինկիլթէրրա թարաֆընտան իթթիխազ օլունան թէտապիրին Իսկէնտէրիեէեէ տաեիր օլտուղունու, վէ իչին պագբեէսի տէվլէթլէրէ աեիտ պուլունտուղունու սէպիյէմիշ տիր։

Իսկէնտէրիեէ, 15 յուլիս

Հարիգլէրին թէվսիի խիթամ պուլտու։ Ինկիլիզ թայիֆէլէրի գօլ կէգմէքտէ օլտուգլարընտան եաղմա տա մէնն իտիլմիշ տիր։ Արմանիալը վէ Ավէրիգալը պիր գաչ պէօլիկ թայիֆէ տախի գարաեա չէգմէշլար տը։

Թունուս, 15 յուլիս

Կուլէթ իլէ Թունուս պէյինինէ իլքի չէմէնէֆէր Թրէնի պիրպիրինէ չաթըպ, եիկիրմի եէտի եօլճու մէճրուհ օլմուշ տուր։ Պէյին պիրատէրի վէ վէլիի ահտը Ալի պէյին մախաիմի տախի մէզքիր եօլճուլար միեանընտա օլուպ զօլու զէեէլէնմիշ տիր։

Խբտիվ հազրէթլէրի Արապի բաշաեը ազ իյլէտի. զանն օլունտուղունա կէօրէ, մուշարիլէյհ 5000 գատար ասաքիր իլէ Տամանհուրտա պուլունմազտա տը։

Իսկէնտէրիեէ, 16 յուլիս

Իսկէնտէրիեէ մուհաֆըզը ազ օլունուպ եէրինէ Ահմէտ բաշանասգ խիլմի։

Արապի բաշա 6000 գատար ֆէսատա տիւշմիւշ ասաքիր իլէ Դաֆքրտօվարտա պուլունուեօր իմիշ։

Գահիրէտէ ասաեիշ հիւքմ իթմէքտէ տիր։

Իսկէնտէրիեէ, 17 յուլիս

Գահիրէտէն ալընան խապէրլէր շայեանը մէճմունիյէթ պիր հալտէ պուլունմազտա տըրլար, շէհրի մէզքիրտէ ասաեիշ հիւքմ իթմէքտէ իսէ տէ, վիլաեաթտա ինթիզամընըզլըգ մէվճուտ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Վիւքէլի ֆիխամ հազրաթը Բամազանը շէրիֆի թէպրիք իթմէք իւզրէ բազար կիւնիւ սապահէյին մապէյնի Հիւմաեունա ազիմէթ իտիպ, էօյլէեէ տօղրու Պապը Ալիեէ ավտէթ, վէ մէճլիսի խասսը վիւքէլա ագա իյլէմիշլէր տիր։

Եավէրանը հազրէթի Շէհրիեարիտէն Տրիկալսքի բաշա հազրէթլէրի իլէ, մապէյնի Հիւմաեունտէօրտիւնճիւ քեաթիպի Քեազիմ պէյ Ավսթրիա-Լէյտա գումբանեասը վաբօրլարընտան Իրիս նամ վաբօր իլէ, վէ Վարնա թարիգիյլէ էվվէլքի կիւն ալէսսապահ Տէրիսաատէթէ մուվասէլէթ, վէ տօղրուճա մապէյնի Հիւմաեունա ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

Թուլիա վաբօրու Հիւմաեունու էվվէլքի կիւն Գարատէնիզտէն Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր։

Օսմանլը պանգասընըն իքինճի տիրէքթօրու Մ. Տրվօ վիճիւտճէ օլան իհթիեաճընա մէպնի պու կիւն մէէղունէն Բարիսէ ազիմէթ իտիեօր. միւսիլիյհին ումում Գալաթա պանքէրլէրինէ իպրազ իյլէմիշ օլտուղու հիւսնի խբտէմաթա պէեանը թէշէքքիր զբմնընտա, միւսիլիյհիմ պանքէրլէր պիր մահզէր եաբըպ բազար կիւնիւ քէնտիսինէ վերմիշլէր, վէ պու մահզէրլէ պէրապէր եատիկեար օլարագ կիւմիշտէն մասամուլ պիր չէկ մուհաֆազասը.յա իքի սագոը թագտիմ իթմիշլէր տիր։

Մէզքիւր էշեանընը իւզէրինտէ իհտա իտէն զաթլարը իսմլէրի հաքք օլունմուշ տուր։

Հէտիեէի մէզպուրէյի վէրէնլէր Մ. Ժօրժ Զարիֆի, Մ. Լէօնիտաս Զարիֆի, Մ. Մավրօգօրտաթօ Մ. Սթէֆանօվիչ, Մ. Ֆէրնանտէզ, վէ սաեիր իքի զէվաթ տը։

—

Էսպագ խարիճիյէ նազրը Սալա բաշանը էվվէլքի կիւն հուզուրու Շահանէեէ տավէթ օլունտուղունու Իսթքրն էքսբրէս եազբեօր։

—

Սթամպուլ զազէթասընըն տիւնքի նիւսխէսինտէ կէօրիւմիւշ տիր։

Խբտիվ հազրէթլէրի, մայեէթինտէ պիր միգտար բրեատէ վէ սիւվարի ասքէրի պուլունտուղու հալտէ, յուլիսին օն իւչինճիւ ագշամը, Իսկէնտէրիեէեէ ավտէթ իյլէմիշ տիր։

Ասքէրի մէրգումէ Խբտիվ հազրէթլէրինէ նէզարէթ իյլէմէք իւզրէ Արապի բաշա թարաֆընտան թէրք օլունան ասքէր օլուպ, միւշարիլէյհէ սատագաթ իչին թէքրար եէմին իթմիշլէր տիր։

Ֆրդգի միլիեէնին էն զիեատէ նուֆուզլու, վէ նամուսլու ըէհլուլերինտէն պիրի օլան Շէրիֆ բաշա Խբտիվ հազրէթլէրի թարաֆընտան տավէթ օլունմուշ տուր. Թէվֆիգ բաշա իեատէի ասաեիշ ու ինթիզամ իչին մէմլէքէթին էրպապը հայսիյէթինի էթրաֆընա թօբլամագ, վէ պունլարը էֆքեարը միւնէվվէրէսինտէն իսթիֆատէ իյլէմէք արզուսունտա պուլունմազտա տը։ Ճումա սապահը Ինկիլթէրրա տօնանմասընտան, վէ պիթարաֆ տէվլէթլէր սէֆինէլէրինտէն Իսկէնտէրիեէ [illegible] լէմէք իչին ասքէր վէ թայիֆէ չէգարըլմըշ տը։ Եէվմի մէզքիւրտէ Եունան վէ Ռուսիա թայիֆէլէրի տախի Իսկէնտէրիեէեէ չէգմըշլար տը։

Ֆիրար իթտիկի մէրվի օլան Արապի բաշա պիր պէեանմամէ նէշրիյէ, պիր հիւքիւմէթի ասքէրինէ թէէսսիսինի իլան իյլէմիշ, վէ վարիտաթը Մբսբրիեէեի մուխասսասաթը ասքէրիեէ իչին թէվգըֆ իյլէմէք ազմինտէ իմիշ։

Տէվաեիրի սիեասիեէի Օսմանիեէեէ վարիտ օլան էն սոն խապէրլէրէ նէզարէն, Գահիրէտէն պիր գաչ Պաթարիա թօբ հարէքէթ իյլէմիշ տիր, Նիլ ճիվարընտա թարաֆ թարաֆ չուրիշլէր վուգուի մէրվի տիր։

Արապի բաշաեա կէլինտիքտէ, միւշարիլէյհ կէրմիի թամ իւզրէ թէտարիքեաթը ասքէրիեէեէ տէվամ վէ ասքէրի թէղեիտ իլէ, էվրօբա ասքէրինին թէճավիզինէ մունթազը օլաճաղը ֆէնինի հարպճա էհէմմիեէթլի նօգթալարը թահքիմ իյլէմէքտէ իմիշ։

Մթանտարտ զազէթասընըն բիվաեէթինէ կէօրէ, Իսկէնտէրիեէ մուհաֆըզը Թուլպա բաշա, ամիրալ Սէյմուրուն իլթիմաթօմընատան սոնրա Ինկիլթէրրա գօնսօլոսունա պիր թէզքէրէ կէօնտէրիպ, Ինկիլիզլէրին տէրունի մէմլէքէթտէ պաղը էպնիեէտէ իսթիհքամ ինչա իթտիքլէրինտէն տօլաեը չի.քեաեէթ իտէրէք, պիր մէմուր կէօնտէրիլիպ թահզրգը քէյֆիյեէթ օլունմասընը թալէպ իյլէմիշ տիր։

Մուհաֆըզը միւսիլիյհին իշպու շի.քեաեէթինէ սեպեպ, թէլէկրաֆխանէյին միւնաֆաա հալինէ վազը օլուպ, Ինկիլթէրրա գօնսօլոսու մէզքիւր թէլքիֆի գապուլ իյլէմէմիշ տիր։ Հիյնի մուհարէպտէ Ինկիլիզ զբհլըլարընտան պիրինտէն պիր թօբ եուվարլանմըշ, վէ Միւթէրպ նամ զբրհլը իքի եէրինտէն տելինմիշ տիր։

Աժանս հավասըն պէեանընա կէօրէ էճնէպի գօնսօլոսլարը Իսկէնտէրիեէի թէրք իյլէտիլէրի սբրատա շէհրի մէզքիւրիւն թօբա թութուլմասընա գարշը բրօթէսթօ իթմիշլէր տիր։

Կազէթ տը Գօլոնեը զազէթասը Ֆրանսանըն կիզլի սուրէթտէ Արապի բաշաեա մուավէնէթ իթտիկի Արմանտէվլեթիրի սիեասիեէսինտէ զանն օլունտուղունու ըիվաեէթ իտիեօր։

—

Խբտիվ հազրէթլէրի թարաֆընտան թէլէկրաֆիա վերիլէն էմր իւզէրինէ, Խբտիվիեէ գումբանեասը վաբօրլարընտան պիրի տիւն Իսկէնտէրիեէեէ միւթէվէճճիհէն շէհրիմիզէն հարէքէթ իյլէմիշ տիր։

—

Հիւքիւմէթը միւճթէմիաի ամէրիգա տէրիսսաատէթ էլչիսի ժէնէրալ վալլաս պու կիւն թէքրար հուզուրու հազրէթի Բաթիշահիեէ չէգաճագ տը։

—

Հօպարթ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան Ինկիլթէրրա պաշ վէքիլինէ խիթապէն նէշր օլունան մէքթուպուն թէրճէմէսի տիր.

Մբսբը մէսէլէսի չէգմազ պիր եօլա սոգուլմուշ տուր. Ինկիլթէրրա պիւթիւն համի հագգանիյէթ ու հիւրրիեէթ կէօրիւնմիշ իքէն, շիմտիքի հայտէ պուհրանա տիւշար օլմուշ տուր։ Մէսէլէնին հիյնի թէսվիեէսինտէ իսթիֆասի մէճլիսինտէ մէճլիսի թէմսիլ մուխթարասը մէճլուս պուլունտուղունան, պիր տէրէճէեէ գատար մէվգը վէ հայսիյէթի ֆէտաքարլըղը.յա պիր հարէքէթի շէտիտէ լազըմ տը։ Այէլ աճէլէ թէհամլաղըմ տան ֆէրաղաթլա, Ինկիլթէրրա թարաֆընտան եէնի պիր մէսէլէ իթթիխազ, վէ ագլ ու ֆէթանէթէ մուվաֆըգ թէքլիֆլէր սէրբեստ իյազըմ կէլիր։ Պինտէն ալէյհ իշպու մէսէլէի միհիմմէ իւզէրինէ էֆքեարը մը սէրա, վէ պու խուսուստա հիչ պիր եէրտէն թալիմաթ ալմատըղըմը պէեան իտէրիմ։

Էվվէլա. Ֆրդգի միլիեէնին էրպապը համիյէթ ու հագգանիյէթ վէ սուլթանաթը Սէնիեէնին թէպաամ սատգասը սրֆաթը.յա թասարիֆնի,

Սանիէն. Վազիֆէսինտէն տիշարը իշլերէ միւտախէլէ իտէն մալիեէ գօնթրօլունուն լազմընը,

Սալիսէն. Պատէզին տիւեունու ումումիեէ իչին կէօմրիւքլէր բուսումու, վէ եախօտ տիկէր միւնասիպ վարիտաթ թախսիս օլունարագ, Տէրիսաատէթէքի բուսումու սիթթէ միւխթէլիֆ գօմիսիօնունատան իտարէսինի, վէ տաիրէի Սանիեէ իլէ Բօշիլտ իսթիգրազը պիր իշ օլտուղունատան, շիմտիեէ գատար օլտուղու կիպի թէսվիեէսինի.

Բաղիէն, Հիւքիւմէթի Սէնիեէնին վասբթասը.յա ասաեիշին մուհաֆազասընը.

Խամիսէն. Սալթանաթը Սէնիեէնին հուզուգու հիւքմանիսինին թէմամէն թատիգինի,

Սատիսէն. Սուէյշ գանալընըն քեաֆֆէի ահվալտա թէէմմին իտիլմէսինի թէքլիֆ իտէրիմ։

Մէսէլէնին թէսվիեէսի մէվատտը իւզէրինէ թէէսսիս օլունտուղու հալտէ, սալթանաթը Սէնիեէնին հուզուգու վիգաեէ օլունարագ ասհապը թահվիլաթը տախի խոշնուտ գալաճաղը կիպի, էհլի իսլամ իլէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ հիւանի թէվէճճիհ թէէմմին օլունաճագ, վէ Մբսբը մէսուտ ու մամուր, վէ Հինտիսթան թարիգի տախի էմին օլաճագ տը։

իմզա
ՀՕՊԱՐԹ

—

Նիու Եորգ Հերալտ դաղէթասը. նը սահիպի Մ. Կորտոն Պէնէթ ճումաա իրթէսի կիւնիւ Ամերիգա էյչիսի ժէնէրալ Վալլաս վասբթա. սբյալա հուզուրու հաղրէթի Բատիշահիեէ թագտիմ օլունմուշ, վէ թարաֆը հաղրէթի Բատիշահիտէն բազար ադշամը միւմահիլ յհէ պիր զիեաֆէթ քէշիտէ պույրուլմուշ տուր։

—

Էհէմ բաշա հաղրէթլէրինին Վիէննա սէֆարէթի Սէնիեէսինտէ իպգա պույրուլտուգլարընը Գորէս. բօնտանս Բոլիքիդ եաղրեօր։

—

Ճիւմաա իրթէսի կիւնիւ Պապը Սէրասքերի մէմուրիյնի միւլքիեէ վէ ասքէրիեէսինէ սէնէի հաղրէ Նիսանընա մահսուսպէն պիր մաաշ իթա օլունմուշ տուր։

—

Իսկէնտէրիեէ շէհրինին քիւլլիեէն միւհթէրէք օլտուղունու վէ ֆագաթ շիմտիքի հալտէ գարըշդուլդ գալմատըղընտան ասաեիշին իեատէ գելընմըշ օլաճաղընը Իսթըն էքսբրէս դաղէթասը խապէր վերիեօր։

—

Կէչէն ճիւմաա կիւնիւ ալաֆրանկա սաաթ սէքիզի օն տագրդա կէչերէք, Պիեիւք–Ատա իլէ Հէյդէլի վէ սաեիր ատալարտա պիրպիրինի միւթէագրպ պիր գաչ տէֆա հարէքէթի արզ հիսս իտիմիշ օլտուղունու դաղէթալար եաղրեօրլար։

—

Ֆեաթիպի խուսուսի հաղրէթի Բատիշահի Բէշիտ պէյ էֆէնտի իլէ, Թիւճճարանը միւթէպերան. ան օլուպ, Իսթէնիատա իդամէթ իթմէքտէ պուլունան Մէհէմմէտ էֆէնտինին քերիմէսի հանըմ է. ֆէնտինին ագտը նիքահ ճէմիյեէթլերի բազար կիւնիւ իճրա օ. լունմուշ, վէ իշպու ճէմիյեթտէ Բէշիտ պէյ հաղրէթլերի թարա. ֆընտան թէշրիֆաթը ուտուսիեէ եաղրը Սիւնիր պէյ հաղրէթլերի իլէ Հիւսէյին Հիւսնի, վէ մապէյնի Հիւմաեուն ֆէրիգի Նէճիպ բա. շալար հաղարաթը, վէ սաեիր զէ. վաթը քիրամ հաղրը պուլունմուշ. լար տը։

—

Սիլիվրի ճիվարլարընտա զուհուր իյլէմիշ օլան պիր հայտուտ ֆը. գասընը թաագիպ ու տէրտէսիի զըմբընտա օլ ճանիպէ լիւզումի միգտար ասաքիրի զապթիեէ իյ. զամ գելընմըշ տը։

—

Զէքմէճէ գայիմագամլըղը թա. բաֆընտան շէհիր էմանէթի ճէլի. լէսինէ քէշիտէ օլունան պիր գը. թա թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլը. ղընա կէօրէ, օլ թարաֆլարտա պաշ կէօսթէրմիշ օլան պիր հայ. տուտ ֆըրդասը, պու քէրրէ թահ. թը թէվզիֆա ալընմըշ տը։

—

Ինկիլթէրրա սէֆիրի լորտ Տիւ. ֆէրին բազար կիւնիւ հուզուրու հաղրէթի Բատիշահիեէ շըդմըշ տը։

—

Տիւնքի կիւն ումում սիւֆէրա Պապը Ալիեէ կիտիպ, պաշ վէքիլ բաշա հաղրէթլերինէ մէմուրիյ. եէթլերինէ ավտէթլերինտէն տօլա. եը արզը թէպրիք իյլէմիշլեր, վէ սիւֆէրանընն եէվմի գապուլլերի օր. մագ միւնասիպէթիյլէ խարիճիեէ նաղրը բաշա հաղրէթլերիյլէ տա. խի կէօրիշմիշլեր տիր։

—

Բամազանընն պիրինճի բազար կիւնիւ ախշամը պաշ վէքիլ բաշա հաղրէթլերի, խարիճիեէ նաղրը բաշա հաղրէթլերինին գօնագլա. ընտա իֆթար պուեուրմուշլար տը։

—

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու շէհ. րիմիզտէ պուլունան Նիու–Եորգ Հերալտ դաղէթասընընն սահիպի Մ. Կորտոն Պէնէթ քէնտինէ մախ. սուս Նամունանամ վաբօր իլէ տիւն այէսսապահ Պրինտիզիեէ միւթ. վէճճիհէն հարէքէթ իյլէմիշ տիր։

—

«Իսկէնտէրիեէտէ մուգիմ ժէ. նէրալ–գօնսօլսլար թարաֆընտան ալաֆրանկա յուլիս այընըն 6 ընճը կիւնիւ ամիրալ Սէյմուրա կէօնտէ. րիլէն պէեանանամէ տիր։»

Ս տպաար էշնէպրոէնին Ռսկէն. տէրիեէտէ հէնուզ մէվճուտ պու. լունան մէնաֆիի ադիմէլերի, վէ էմլագը քիւլլիեէլերի հառէպիյէ իսթիհքամաթա տաեիր հիւքիւ. մէթի Մըսըրիեէնին ճէվապընտան մէճմուն օլուպ օրմատըղընընը սիգ. տէն սիւալա մէճպուրում. մէգքիւր ճէվապ չայեանը խօշնուտի օրմատը. ղը հայտէ, լազըմ կէլէն թէէմմի. նաթը ալմայա միւգթէտիր օլտու. ղումուզու պէեան իտէրիզ։ Իսկէն. տէրիեէնին թօքա թուլթուլմասը կէ. ըէք էվլօքալը։ վէ կէրէք եէրլի է. հալիեէ մուճիպի մաղարրաթ օլա. ճաղընտան, վէ էվրօքալլարընը պիր խայլի էմվալը տախի թախրիպ գէ. լընաճաղընտան, հիւքիւմէթի մաթ. պուանընդէն պու խուսուստա էվա. միրինի իճրատան էվվէլ, իշպու միւ. թալէաթը հիւքիւմէթի միւշարի. լէյհաեա արզ իթմէնիզի ըէճա իտ. տէրիզ։

«Ամիրալ Պօշան Սէյմուր շէօյլէ. ճէ ճէվապ վէրմիշ տիր.»

Պու կիւնքի թարիխլէ իրսալ իթ. տիկինիզ թահրիրաթը միւշթէրէ. քէեի ախշ իլէ քէսպի ֆախր իյլէ. տիր։

Իսկէնտէրիեէ գօմանտանը թա. բաֆընտան տիւնքի կիւն կէօնտէ. րիլէն ճէվապտան մէճմուն օլուպ օլմատըղմը սիւալ, վէ գօմանտանը միւմահիլ յհին ճէվապընը շայեանը մէճմունիյէթ կէօրմէտիկիմ հալ. եէ, լազըմ կէլէն թէէմմինաթը իսթիհսալ իտէպիլէճէկինիզի պէ. եան իյլէմիշսինիզ. իշպու խայրխա. հանէ թէքլիֆինիզտէն տօլաեը թէ. շէքքիր իտէրիմ. գօմանտան նէգ. տինտէ նուֆուզունուզ իսթիհքամ ամէլիյեաթընընն թաթիլինէ միւմահ. լէյհի իգնա իթմէկէ քեաֆի իսէ, մագսէտինիզ հասըլ օլաճագ տը։ Պանա թէվտի իտիլէն մէնաֆիեէ նէզարէն, սըրֆ քեաղրա իւզերին. տէ մուհարբը թէէմմինաթ ըէք տէ գը.յմէթտար ատտ օլունամագ. պէն Իսկէնտէրիեէ շէհրինի թօքա թուլթագ նիյէթինի պէեան իյլէ. մէմիշիմ տիր։ Թօք աթըլտըղը հալ. տէ իսթիհքամարա տօղրու աթը. լաճագ տը. պինապէրին սիպին խէվֆ իթտիկինիզ վէճհլէ էֆրատը էհալի էմվալընա մաղարրաթ վու. գու պուլաճաղընը զանն իյլէմէմ. մէքթուպունուզուն սօն ֆըգրասը. տա մէվզուի պահա օլան միւթա. լաթ իւզերինէ Ինկիլթէրրա հիւ. քիւմէթինին նաղարը տիդգաթընը ճէլպ իտէրիմ. Իսկէնտէրիեէ գօ. մանտանը թէճավիւզքեարանէ ամէ. լիյեաթը թէճահատ իթտիկի հալտէ, կէօնտէրմիշ օլտուղում թէզքէրէ. տէ պէեան իթմիշ օլտուղում խու. սուսաթը թէէքիտէ մէճպուրում. հէր հալտէ երկիրմի տէօրթ սաաթ միւհլէթ վերիլէճէկի տախի պէեան օլունաճագտընը։

—

Ճիւմաա իրթէսի կիւնիւ էօյլէ. տէն պիր սաաթ էվվէլ սիւֆէրա թարապիատա վագը Իթալիա սէ. ֆարէթխանէսինտէ պիր գօնֆէրանս ագտ իտիպ, իքի սաաթ գատար իճրաի միւզաքէրէ իյլէմիշլեր, վէ անտէն սօնրա ալթը պիւեիւք տէվ. լէթլեր սէֆարէթլերինին պաշ թէր. ճէմանլարը Պապը Ալիեէ կիտիպ, խարիճիեէ նաղրը բաշա հաղրէթ. լերինէ միւթթէհիտ իւլ մէաշ պի. րէր նօթա իթա իթմիշլեր տիր։

Բազար կիւնքի Իսթըրն էքսբրէս տէեօր քի, «սիւֆէրաեա, տէվլէթի մաթպուալարը թարաֆընտան, Պա. պը Ալիեէ իճրա իտէճէքլերի թավ. պէնին սուրէթի, վէ հիւքիւմէթի Սէնիեէնին Մըսըրա նէ՝ շարթլար իլէ ասքէր սէվգ իթմէկէ տավէթ օլու. նաճաղը հագգընտա թալիմաթը ճէ. տիտէ վասը օլմուշ տուր. թալիմ. թը մէզպուրէ միեանընտա Արապի բաշանընն թարտ ու թէպեիտ օլուն. մասը շարթը տա մէվճուտ օլմասը թապիր օլտուղու կիպի, Մըսըրընն ասաքիրի Օսմանիեէ թարաֆընտան իսթիլասընընն միւստէթի թայեին, վէ էվրօբա տէվլէթլերի թարաֆըն. տան գօմիսէրլեր տախի պուլունմասը թէքլիֆ օլունմուշ տուր։ Իշիտիլի. կինէ կէօրէ տէվլէթլեր իշպու ասքէր սէվգինին վէ ասաքիրի մէրգու. մէնին միւստէթի իսթիլատա վագը օլաճագ մէսարիֆաթընընն թէէտի. եէսինէ տէրիւհտ իտէեօրլար իմիշ. պիր Լօնտրա դազէթասընընն պէեա. նընա կէօրէ, Ֆրանսա տէվլէթի իս. թիլաեա իշթիրաք իթմէկէ տավէթ օլունուր իսէ, պունա մուվաֆֆա. գաթ կէօսթէրէճէք իմիշ։»

Իսթըրն էքսբրէս հէր նէ գատար պու մալիւմաթը վերմիշ իսէ տէ, Պա. պը Ալիեէ վերիլէն նօթանընն թէր. ճէմէսինտէն տէ անլաշըլաճաղը վէճհլէ, մէսարիֆաթընն խըթթէի Մըսըրիեէեէ աեիտ օլմասը թէքլիֆ օլունտուղու կիպի, Արապի բաշա. նընն թարտ ու թէպեիտի հագգընտա տա հիչ պիր թէքլիֆ վուգու պուլ. մամըշ տը։

—

Սուէյշ գանալը ճիվարընտա գա. բաեա օթուրան պիր վաբօրուն ա. բապլար թարաֆընտան եաղմա ի. տիլտիկինի էքսբրէս դաղէթա. զըեօր։

—

Ղազէթալարտա օգունտու. կէօրէ Մըսըրտա մահսուլաթ կ. մէքտէ օլուպ, ֆէյզ ու պէր. տախի տէրէճէի մաթլուպէս. տուղունտան, Մըսըր ասքէրի. զէխաեիր թարաֆընտան տ. չէքմէեէճէքլերի մէկհուզ իմ.

—

Խըտիվ հաղրէթլերինին մ. ֆագասընտա պուլունան ասք. ինկիլիզ ասքէրի օլմաեըպ, ա. րի մըսրիեէտէն քէնտիսինէ տ. գալանլար օլտուղարընը ի. էքսբրէս եաղրեօր։

—

Թակպլաթ նամ Վիէննա դ. թասընընն վէրտիկի մալիւմաթ. ըէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթի ի. տէրիեէ իսթիհքամլարընընն թ. թուլթուլմասընա տաեիր տէվ. լէթէ իյզահաթ վերիպ, ամ. Սէյմուրուն հարէքէթի պիր տ. տաֆատան իպարէթ օլտուղու. վէ պու հարէքէթ տախի Իսկէն. տէրիեէ գալէալերինին թախիեէ. մէք մագսէտինէ մէպնի պու. գօնֆէրանսընն պիրինճի իճթի. ընտա տախի պունա հագգ վեր. տիկինի պէեան իյլէմիշ տիր։

Թակպլաթ դաղէթասը տէեօր. մագսէտ գալէալերին թախիեէ. տէն իպարէթ իտի իսէ, Ինկիլ. բա տօնսնմասընընն կէրուեէ յ. լիպ, միւշքիլաթընն թէվիեէ. գօնֆէրանսա խէրք իթմէսի լ. կէլիր իտի։

—

Ճումաա իրթէսի կիւնիւ տիւ. մուզզամա սէֆարէթլերի. թէրճէմանլարը վուրթասըլյա. պը Ալիեէ վերիլէն միւթթէհիտ. մէալ նօթալարընն թէրճէմէսի.

Ալթը պիւեիւք տէ վէթլէր. ֆէրասը, գօնֆէրանս հալինտ. թիմա իտէրէք, սուլթէթի աթ. տէ գարար վերմիշլեր տիր։

Տէֆի շուրիշ, վէ իսմատի. հաղրը (Սթամբուլ) զընընը. խըթթէի Մըսըրիեէեի տէվլէթ. իլէ պիլ իթթիֆագ թահրիր. լարի ասքէրիեէ ալմագ իչլն. քիւմէթի Օսմանիեէեի տալէթ. մէք միւգթէզի տիր. պու իսթի. տան մագսէտ, մէտէնիյեէթ, տարէ, վէ հագգանիյեէթ ու. լէթէ մութապզգ սուրէթտէ.

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

լագլարըմլա իշիթտիկիմ հալտէ, շունլարը սէօյլէտի, «–Ընէպէ՛+ էտ. էյ՞, «ենո՛ր, էշԸ պէբ էտ-ըշ-ն+է, «է. ալ էեբէ գլէօն էտ-ն-ուբրոբ»։

—Է՛յ, նէ՞ տէրսին, —տէ՛յ սիւ. ալ իթտի Ժան Ըընօ Մէրքիւցցա. եա, –իշթէ իսպաթըտա մէ՛յտան. տա տը, հալէա ինքեար իթմէք նիյէթինտէ՞ միսինիզ։

—Ե՛ւբհէսիզ... –զաթէն էօյլէ պիր արապըն շէհատէթի գաչ բա. բա իտէր քի, սիզտէ գալգբպտա էհէմմիյեէթ վիրմէքտէսինիզ... – վէլէվ էօյլէ պիր ճինայէթ վուգու պուլմուշ օյտա պիլէ, պէնճէ նէ՞ ա. ԸԸՀ վիրիշ, պէնիմ գաթան մէտխա. լիմ պուլունմամըշ տը... գաթան մէրգում Մ. Մարսիալա էօյլէ պիր նաուհաթ վիրմէմիշիմ տիր...։

—Խապէր վիրտիկին տախի պիր ճիւնհա տը, մատամ քի օլ պապ. տէ սիւքիւթի իթթիխազ իթմիշ. սինիզ տիր, տիմէք տիր քի ճինա. յէթտէ իշթիրաքընըզ վար տը...։

—Խայր, օլ պապտէ գապահաթ եալընըզ Մարսիալ իւզերինտէ գալ. սա ճայիզ տիր...։

—Աճէլէ իթմէյինիզ, զաթէն Հերգում տախի քէնտի ճէզասընը չէքճէճէք տիր...։

Ժան Ըընօ մէրգումուն պիլէկին. տէն թութարագ թրաբէզանընն եա. նընա գատար կէօթիւրտիւ։

—Եա՛զընըզ, –տէյի էմր իթ. տի մէրգումա իշարէթլէ քեաղրտը կէօսթէրէրէք, վէ գալէմի հօգգա. նընն իշինէ վաղ իտէրէք։

—Նէ՞ եաղաբրմ...։

—Ե՛ու սէօյլէեէճէքլերիմի հա. զընըզ, –«պէն Թաստիգ իտէրիմ քի, Մարսիալ Տերէյ, քէնտի կէօղէ. րիմ էօնիւնտէ, Մօն–Ռուժտա, գաս. տի օլտուղու հալտէ, պիր գարա. պինա իլէ, քէնտի ամճասը Ռիշար Պէրնիեէեի, միրասընը զասպ իթ. մէքլիք նիյէթի մէրպուտէսիյլէ վուրուպ թէլէֆ իթմիշ տիր...», – վէ օլ վագթթի թաշըմագտա օլ. տուղունուզ Մէրքիւցցա իսմիյլէ իմզալա՛եընըզ...։

—Էկէրչի պունու պէօյլեճէ եա. զար իսէմ, լութֆ ու քէրէմինիզէ նայիլ օլապիլէճէ՞քիյիմ։

—Եա՛զընըզ, –տէտի թէքրարէն Ժան Ըընօ, –հէմ եաղընըզ, վէ հէմ տէ չարուգ եաղընըզ. –Իշթէ սիզ քէնտինիզտէ կէօրմէքտէսինիզ քի, պիզ սիզէ՛ պէքլէմէքտէյիզ...։

Մէրքիւցցա սօն պիր իւմիտէ խա. թինատէն, Ժան Ըընօնուն էլինտէն գալէմի ալտը, վէ էլլերի տիթրէ. մէքտէ օլտուղու հալտէ, իսթէնի. լէն սուրէթտէ եազտը վէ իմզալատը։

—Իշթէ էմրինիզէ իթաաթ իթ. տիմ, –տէտի մէրգում քէքէլէեէ. ըէք, չիմտի նէ՞ եաբաճագտընըզ պագալըմ պէնի։

—Ճիմտիտէ սիզին մուհաքէմէ. նընա գատար կէօթիւրտիւ։

—Եա՛զընըզ, –տէյի էմր իթ. տի մէրգումա իշարէթլէ քեաղրտը կէօսթէրէրէք, վէ գալէմի հօգգա. նընն իշինէ վաղ իտէրէք։

—Նէ՞ եաղաբրմ...։

—Ե՛ու սէօյլե

վալը սապրգանքն (սթաթուզ ան-թէ) իեռատէսի խուսուսու տրը։ Հա-րէքեաթը ասքէրիեէ Խրտիվ հազ-րէթլերիլէ պիլիթթիֆագ վուգու պուլաճագ տրը։ Միւտաէթի իսթի-լա իւչ այ օլուպ, ֆագաթ եէնի-տէն իթթիհատը արա իլէ միւտ-տէթի մէզպուրէ թէմտիտ գելընա-պիլէճէք, վէ մէսաբիֆի ասքէր՛րեէ խբթթէի Մբսբրիեէեէ աեիտ, օլա-ճագ տրը։

—

Կէչէն չարշէնպ՛ըհ ագշամը Պիւ-յիւք տէրէտե Գ բուտան նամ չալ-ղելը գաղինօտ ա, Բուսիա սէֆարէ-թինին մաեէ թինտէ պուլունան թա-ման նամ վաբօրուն զապիթանը-տան իւչ քիշի օթուրուպ իշրէթ իթտիյլերի սրրատա, չակիբճը գըզ-լարա. հարֆէնտաղլըգ իթմիշլեր, վէ հէր նէ գատար ենլարըն իլթիֆա-թընս նայիլ օլամամբշլար իսէ տէ, մէրգումէլեր գաղինօտան չըգըպ խանէլերինէ կիթտիբլերինտէ, ար-գալարընտան կիտիպ ճէպրէն գըզ-լարը իգտամէթ իթտիքլերի խանէեէ կիրմէք ՝ըսթէմիշլեր տիր։ Մէզգիւր խանէ՝ոէ իգամէթ իթմէքտէ օլան Ֆրի՝ւլիչ նամընտա Ալմանիալը թիւճ՝ար պու հալի կէօրտիւկիւնտէ, մէրգուման Ռուս զապիթլերէ մու-խալիֆէթ իթմիշ իսէ տէ, պունլարտան պիրի հէր նասըլ իսէ իչերի սոգուլուպ գըզլարը օտասընա չըգ-մաղա ինաա իթտիկինտէն, Մ. Ֆրիւ-վիչ մէրգումա մուգավէմէթ իլէ-մէքլէ, Ռուսուն տիշարբտա գալան իքի արգատաշընը պիրի բէնճէ-րէտէն Ալմանիալընը իւզերինէ ըբ-վօլվեր իլէ աթէշ իտէրէք, մէրգու-մու տիզինտէն վէ պաճաղընտան եարալամը տրը։ Մ. Ֆրիւլիչ մէճ-ըուհէն տիշտիւկիւ հայտէ, տիշա-ըբտաքի Ռուս զապիթի սէրիսօղլուգ հալիյլէ կէօզլերի գըզմըշ օլաս-ղունտան, ամէշէ տէվամ, վէ քէն-տի արգատաշընը տախի իքի եէ-րինտէն միւհլիք սուրէթտէ ճէրհ իթմիշ, վէ պունուն իւզերինէ բօլիս մուվասէլէթ իտիպ, իքի Ռուսու ախզ ու կիրիֆթ իթմիշ, վէ մէճ-ըուհլարը թէտավիսինէ տախի իպ-թիտար գելընմըշ տրը։

—

Կէչէն ճումա կիւնիւ սաաթ 8 գարարլարընտա, Եէնի ճամի հավ-լիսինտէ գումարպազ կիւրուհինտէն պիր Իրանը, հէր նէ սէպէպէ մէպ-նի իսէ էլինտէ պիր գօճա գամա պուլունտուղու հալտէ, տէօրթ թա-րաֆընա «կէլմէեին գըեարըմ» տէ-եէրէք, զաեէթ վահշիեանէ պիր հիտտէթ իլէ իքի թարաֆա ալ-տըրմագտա օլտուղու հալտէ, իքի բօլիս կէլէրէք պիրիսի մէրգումուն գօլունա պիր սօքա իլէ վուրուպ գամաեը եէրէ տիշիւրմիշ, վէ տիկէրի տէ տէրագաց գօլարընը սրմըզը թութուպ կէօթիւրմիշլեր տիր։

—

Եէմսիլ մէարիֆ մէքթէպինին թէվֆիի միւքեաֆաթ զինէթինտէ իրատ օլունան նութգար.

Գատը քէօյ մէքթէպի հալիսէի Մահ-մուտիյէ տէօրտունճի սէնէ շակիրտա-նընտան Ֆաեիզ էֆէնտինին գրաթ իս-լէտիկի նութգուն սուրէթի տիր։

Միւտիր պէյ էֆ. հազրէթլերի,

Միւտիրիմիզ Նէշաթ պէյ պիրա-տէրինիզին, պու կիւնքի թէվֆիի միւքեաֆաթ ըէսմինէ լոթֆէն վա-գու պուլան տավէթինիզէ ինանպէթ-լէ, շու շէրէֆի ճէմիյեէթատէ պու-լունմասընա, միւճուտճա օլան բա-հաթըզըզը մանի օլտուղունուն արզընա, վէ էօթէտէն պէրու, պիզիմ կիպի մինի մինի ֆիտանլարա օլան հիմէմաթը պինիհաեէթլերինէ թէ-շէքքիրէ, վէ պունտան պէօյլէ տախի մուվաֆֆագըյեէթի ալիյեէ-լերի տավաթընը թէքրարա, վէ զիյ-րի իտարէի վալէսի մէարիֆբէրվէ-րիլէրինտէ պուլունան արգատաշ-լարըմը թէպրիք, միւմկինէ՝ հէ-

Գատը քէօյ մէքթէպի նամընա թէվ-քիլէն իզամ օլունտուղումուզտան, քէնտիմիզի էֆէնտիմիզէ թագտիմ իլէ քէսպի իֆթիխար իյլերիզ։

Շեմս ի՝լ մէարիֆ մէքթէպի միւտիրի ռի-ֆաթ՝լու Ադտի Բեամիլ էֆէնտինին գրա-աթ իթտիկի նութգուն սուրէթի։

Սաեէյի մէարիֆվաեէյի հազ-ըէթի Բատիշահիտէ նէշրի մէարիֆէ պիր խբտմէթի աճիզանէ օլմագ իւզրէ, քիւշատընա մուվաֆֆագ օլտուղում Շեմս իւլ Մէարիֆ մէք-թէպինին, ըիւշտիեէ վէ իհթիեաթ սընըֆլարը թալէպէսինին միւքթէ-սիպաթը իլմկյեէլերինի հուզզարը քիրամէ արզ իլէ, քէսպի մէֆ-խերէթ իյլերիմ։

Մէքթէպիմիզին ըիւշտիեէ սը-նըֆը աչըլալը, հէնուզ տէօրթ այ-տան իպարէթ օլուպ, չակիրտանընը տախի էն պիւյիւկիւ օն իքի, վէ էն քիւչիւկիւ սէքիզ եաշընտա օլտուգ-լարը հալտէ, էմրի թահսիլտէ հայ-ըթպախշ օլաճագ սուրէթտէ կէօ-թէրտիքլերի ասարը թարագը, վէ իհթիեաթ սընըֆլարընը մէկէքէ վէ իգթիտարը, էվլատը վաթանընա մութ-թասրֆ օլտուղու զէքեայի ֆըթրիյ-եէ, մէքթէպիմիզին միւէսսիսվէ տէրս նաղբրը պուլունան Նատիր է-ֆէնտինին, վէ ըիֆագաթընտաքի մուալիմ էֆէնտիլերին ինզիմամը իգտամ վէ զայրէթի ֆէվգէլատէ-լերի սէմէրէսի օլմասը յլա, տէրս նաղբրընա վէ մուալիմլերէ թէշէք-քիւրլէ պէրապէր, շակիրտանընը վէ-լիլերինի թէպրիքէ, վէ հէյեթիմիզի թալթիֆէ, թէնէզզիւլ պուեուրմա-լարընտան տօլաեը, հուզզարը քիրամ հազարաթընա, արզը շիւքրանիեէ-թէ միւսարաաթ իյլերիմ։

Թէշէպպիւսաթըմըզ, աճզի հա-լիմիզէ միւթէնասիպ օլմաեաճագ սուրէթտէ ճէսիմ օլտուղու ճիհէթլէ նէթիճէսինէ վասըլ օլմագ իչին, ու-մումուն վէ պիթթախսիս հազգըմըզ-տա չատանը վէ երզան պուեուրտու-ղու ինաեաթընը թէշէքքիւրինտէն աճիզ պուլունտուղումուզ, մէարիֆ նէզարէթի ճէլիլէսինին թէվֆեճճիհ-ու մուալվենէթ վէ բաղպէթինէ իհ-թիեաճըմըզ պէտիհի տիր։ պու թէ-վֆեճճիհ թէէմմին օլունտուղու թագտիրտէ, մէքթէպիմիզ, եալը-նըզ օղուր եազալը թալէպէ եէթիշ-տիրմէքլէ իքթիֆա իթմէյիպ, մէ-քեաթիպի ասքէրիեէ, վէ միւլքիեէ վէ հուգուգըեէի Շահանէ միւն-թէհի սընըֆլարընա տախիլ օլմագա, վէ իլէրուտէ եօլ, վէ սու, վէ մատէն, վէ օրման միհէնտիսլիքլէրինէ, վէ թէպապէթէ, վէ տվաեիրի բէսմիեէ վէ թիճարիեէտէ իսթիխտամալա-եըգ, եանի պաշը պաշընախբտմէթ վէ թիճարէթ վէ սէնաաթ պուլա-պիլէճէք շակիրտ չըգարապիլէճէ-կիմիզի քէմալի էմնիյեէթլէ պէեան իտէրիմ։

Իշթէ շու հէտէֆ իւլ հարէաքեաթա վիսուլ իշին, մէքթէպիմիզին իտարէ էնճիմէնինճէ, պու սէնէ-տէն իթտապարէն, պիրինճի խաթ-վէ ալընմըշ տրը. մուվաֆֆագըյ-եէթի քեամիլէմիզի էլթաֆը իլա-հիյեէտէն, վէ ավաթըֆը ալիյեէի հազրէթի Բատիշահիտէն թէմէննի, վէ հէյեէթճէ շու լէվհատա եազըը-օլան իպարէեի, եանի «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուսի տաեիմ իւլ է-տասընը թէքրար իլէ խաթմի մէգալ իյլերիմ։

Մէքեաթիպի ըիւշտիեէ միւֆէթթիշլէ-ըինտէն իզզէթլու Ադտիւլ Լաթիֆ էֆէն-տինին իրատ պուեուրտուգլարը նութգուն սուրէթի։

Էֆէնտիլէ՛ր, Հանը՛մար,

Թահսիլի իմ ու քէմալը տէրէ-ճէյի ուլուվվիեէթի հիշ պիր վէճհ իլէ թարիֆ օլունամագ. թահսիլ վագթի տախի զէմանը չէպապէթ տիր։

Վագթը մէզբիւր զաֆլէթլէ կէ-չէր իսէ, թահսիլի իմ ու հիւնէր զէմանը տախի կէչմիշ օլաճաղընտան, անտէն ոնրա վուգուա կէ-

դերձ հրատարակել ձեր ազգօգուտ թերթին միոյն մէջ։

Այս ցուցակին մէջ գրուած հայ-էրենասէր բաժանորդագրոց ամենան-ալ մեր խորին երախտագիտութիւնն յայտնելէ զկնի, մասնաւորապէս պարտիմք հրապարակաւ նուիրել մեր անսահման շնորհակալութիւնը առ Վսեմ. Գէորգ պէյ Քարա-քեահեայ, Վսեմ. Նուպար բաշայ, Վսեմ. Գրիգոր Միրզայէֆ, Մեծ. Կ. Պալեօզեան, և Մեծ. Ե. Մաք-սուտօֆ, որն որ առատաձեռն նը-պաստեցին զատ անձամբ ալ այս գոր-ծոյն հիմնարկութեան համար իւր աշխատութիւնը չխնայեց։

Հաճեցէք ընդունիլ . . . Տէր. մեր խորին շնորհակալութիւնն և անկեղծ յարգանքն։

Հոգաբարձու Մատրան
Ցարութիւն Օ. Եէխանց Ցակոբ Սելեան

7 Ցուլիս 1882
Մարսէյլ

Մարսիլիոյ Հայկական Մատրան հա-մար բացուած բաժանորդագրու-թեան ցուցակը։

—o—

Մարսէլիոսի Հայոց կոմիտէ

	ֆր.
Ցակոբ Սելեան	500
Սիմէօն Միրզայեանց	400
Ղ. Զաքեան	400
Ցարութիւն Եէխանց	300
Ցակոբ Թիւրապեան	300
Գրիգոր Հայրումեան	300
Միհրան Թէքէեան	300
Թ. Խաչեանց	150
Պուղտան Պուղտանեանց	100
Նազարէթ Զարդարեան	100
Անտոն Տէմճեան	100
Սմբատ Տէր Աւագեան	100
Իվան Քամալեանց	100
Յովհաննէս Մութաֆեանց	100
Նիկողոս Կանճեցեանց	50
Յովհաննէս Եէխանց	50
Ասլան Քօչարեանց	50
Մ. Հաքնազարեանց	50
Սարգիս Հալաճեան	50
	3490

—o—

Փարիզեցոյ Հայոց կոմիտէ

	ֆր.
Գէորգ պէյ Քարաքէհեայ	500
Նուպար բաշա Նուպարեան	500
Գ. իշխան Լուսինեան	100
Էգնայեան եղբարք	100
Գէորգ Օրբէլեան	100
Պողոս Արբաճեան	100
Մ. Թօթմանեան	100
Ե. Թիւյսիւզեան	50
Ե. Շահպազեան	20
Գէորգ Էքմէքճեան	20
Ցակոբ Դաւթեան	20
Ն. Գ.	10
	1620

—o—

Եր.Ռ.Կ.Ը.ոց կոմիտէ

	ֆր.
Ա. Մաքսուտօֆ (Լոնտրա)	500
Կ. Պալեօզեան (Զմիւռնիա)	500
Գ. Մ. (Տփխիս)	300
Եսայի Եսայեան (Զմիւռնիա)	200
Հռիփսիմէ Կիւլպէնկեան (Կ. Պոլիս)	200
	1900

Ամբողջ գումար ֆր. 7010

Խմբագիր,

Պատիւ ունիմք ծանուցանել Ձեր Մեծապատուութեան թէ, Թաղիս Ս. եկեղեցւոյ քարոզիչ Դեր. Կա-րապետ Մ. վարդապետ Բագրա-տունին, ասկէ հինգ ամիս առաջ հիւանդանալով, Հայազգի ճարտար բժիշկ Մեծ. Ցարութիւն էֆ. Թիր-եաքեան բարեհաճեցաւ յիշեալին հիւանդութեան տեւողութեան մի-ջոցին պէտք եղածէն աւելի խնա-մել զայն ձրիաբար, այցելելով շարունակ։

Արդարև, բարեսիրտ Տօքթօր է-ֆէնտիի այն մարդասիրական գործը արդէն ըստ ինքեան գովութեան արժանի է, հետեւաբար այդ ազ-նիւ ազգասիրի մատուցած անխոնջ ջանից փոխարէն, անհրաժեշտ պարտ կը համարիմք հրապարակաւ մեր սրտագին շնորհակալութիւնն յայտ-նել. ուստի այս մասին մեր սրտի զգացմանց թարգման հանդիսանա-լով, խնդրեմք ի Ձէնջ, Խմբագիր Տէր, որ ներկայ երկտող Ձեր պատ-ուական թերթին միջոցաւ հրատա-րակել բարեհաճիք, ի քաջալերու-թիւն յիշեալ Տօքթօր էֆէնտիի և յորինակ այլ Հայազգի բժշկաց, յոյր սակս կանխաւ մեր շնորհակա-լիքն առ Ձեզ նուիրելով

Մնամք յարգանօք
Իգիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Ատենադպիր Ատենապետ
Մ. Գալանճեան Մկրտիչ Գ. Կիւրճեան

3 յուլիս, 1882
Կէտիք-բաշա

ՄԷԶՊՈՒՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐՈՒՆ

ԱՂՋԿԱՆՑ

ԻՍԿԻԻՏԱՐ-ԻՃԱՏԻՃԷ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՔՆՆՈՒԹԻՒՆ

Գ. ՇՐՋԱՆԻ

7–14 Ցուլիս 1882

Տ.

Ցղելով առ Ձեզ Վարժարանիս Գ. Շրջանի քննութեան կարգացոյց, պատիւ ունիմ խնդրել որ հաճիք Ձեր ներկայութեամբ խրախուսել զՄանուհիս և ընդունել կանխաւ խորին շնորհակալիքս։

Մնամ յարգանօք
Հիմնադիր–Տնօրէն
Մ. Ա. ՄԷԶՊՈՒՐԵԱՆ

1882 Ցուլիս 1

ԿԱՐԳԱՑՈՑՑ ՔՆՆՈՒԹԵԱՆՑ

Ցուլիս 7 Դ.

Ժամք

2–3 Քրիստոնէական. Նախակրթ.
3–4 Ֆրանսերէն Գ. Տարւոյ
4–5 Թուագիտութ. Բ. Տարւոյ
7–8 Կրօնագիտութ. Գ. և Դ. Տար.
9–10 Ազգ. Պատմու. Ա. Տարւոյ

Ցուլիս 8 Երկ.

2–3 Հայերէն Նախակրթ.
3–4 Քրիստոնէական. Բ. Տարւոյ
4–5 Աստուածաբան. Դ. Տարւոյ
7–8 Տար. Հայ Գրագ. Գ. և Դ.
8–9 Հայերէն Գ. Տարւոյ
9–10 Առողջաբան. Գ. և Դ. Տար.

Ցուլիս 9 Երք.

2–3 Քրիստոնէական. Ա. Տարւոյ
3–4 Թուագիտութ. Գ. Տարւոյ
4–5 Աշխարհ. Բնա. Բ. Տարւոյ
7–8 Ֆրանսերէն Դ. Տարւոյ
9–10 Ֆրան. Շարադ. Դ. Տարւոյ

Ցուլիս 10 Շբ.

2–3 Թուագիտութ. Ա. Տարւոյ
3–4 Անգլիերէն Գ. և Դ. Տար.
4–5 Աստուածաբան. Ա. և Բ. Տար.
7–8 Մատենա. Հայ Դ. Տարւոյ
8–9 Դաշնակ Գ. և Դ. Տար.
9–10 Ձայն Երաժշտ. Ընդհանուր

Ցուլիս 12 Բշ.

2–3 Բարոյավէպ Նախակրթ.
3–4 Գծագ. Տեսակ. Ընդհանուր
4–5 Ուղղագրութ. Ա. Տարւոյ
7–8 Աշխարհ. Քաղ. Բ. Տարւոյ
8–9 Թուագ. Մտաւ. Նախակրթ.
9–10 Տար. Բն. Գիտ. Գ. և Դ. Տար.

Ցուլիս 13 Գշ.

2–3 Հայ. Շարադրո. Ա. Տարւոյ
3–4 Աշխհ. Ուսում. Գ. և Դ. Տար.
4–5 Թուագիտութ. Դ. Տարւոյ
7–8 Շարադրութիւն Բ. Տարւոյ
8–9 Ձեւագ. Գործն. Գ. և Դ. Տար.
1–10 Ձեւագ. Գործն. Բ. Տարւոյ

Ցուլիս 14 Դշ.

2–3 Իրագիտութ. Նախակրթ.
3–4 Պատ. Ընդ. Ազգ. Գ. և Դ. Տար.
4–5 Ֆրանսերէն Ա. Տարւոյ
7–8 Մարմնամարզ. Նախակրթ.
8–9 Հայերէն Ա. Տարւոյ
9–10 Դաշնակ Ա. և Բ. Տար.

Ծանօթ. Գծագրութիւնք, Գեղա-գիրք և ասեղնագործք միշտ ի զբն-նին։

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրունական՝ Մ. Հայիմ Գօհէն թարգմանեան գապուլ օլունմուշ հէր պիրլիսի 35 օսմանլը լիրալըգ իքի ատէտ գամեալ, վէ համիլինէ Թէէտիեէ օլունմադ իւզրէ Մ. Բին. թօ Ապրամ վէ գումբանեանըն իմ. զաբնը հավի 204 պուչուգ օսմանլը լիրալըգ, 5 17 յուլիս 1882 թարիխի, վէ 61 կիւն վատէի պիր պօնօ պուլունան պիր ճիզտան զայպ օլմուշ պուպ, պու խուսուս իշին գանունէն իճրասը լազըմ կէլէն թէտապիր իքմալ օլունմուշ օլտուղունտան, մէղքիւր գումեալլար իլէ պօնօնուն հիչ պիր գըյմէթի գալմադըշ իսէ տէ, պունլարը պուլմուշ օլան զաթ, Խավեար խանընտա վադը Մ. Բին. թօ Ապրամ վէ գումբանեանըն մաղազասընա կէօթիւրիւր իսէ, քէնտիսինէ պիր պախշիշ վերիլէճէք տիր։

Զարպխանէի ամիրէնին տօքսան սէրիզ սէնէսի իտարէսի իշին, միւ պատեասընա լիւզում կէօրիւնէն սէգսէն պին գրեէ ատի քէսմիւրիւն պէհէր եիւզ գրեէսի օթուզ տօգուզ՝ վէ իքի եիւզ սէքսէն չէքի կիւրկէն վէ մէշէ հաթապըն պէհէր չէքիսի օն պէշէր պուչուզ զուրուշտա մանագլեեէ թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մահը հալը բումինին օնունճու ճումատա իրթէսի կիւնի գատարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն, պունտան նօգսանի իլէ իթաեէ թալիպ օլանլարըն, եէվմի մէղքիւրէ գատար շուրաեի ուժուրու մալիեէեէ միւրաճաաթ իլէմէլէրի։

98 թէմմուզ 3

Էմլաքը հիմաեունտան Հայտար բաշտա թիմուր եօլու մէվգբֆի գարշըսընտա դահվէ վէ մէրպութթը իճար իտիլէճէկինտէն, թալիպլերինին, իշպու հազիրանըն նիհատէթինէ գատար պէհէր կիւն, իսազինէեի խաստաեի չահանէեէ կէլմէլէրի։ 4—4

98 հազիրան 22

Մաթպախը ամիրէ իշին պիր սէնէլիք լիզում օլան Սիպիր եաղընդն միւնազատաբ, հազիրանը բումինին օթուզունճա չարչէմպիհ վէ թէմուզուն տէօրթունճի բազար կիւնլերի իճրա, վէ թէմուզուն օն պիրինճի բազար կիւնիւ տախի միւնազատանընն գարարը գաթիսի իթա օլունճաղընտան, թալիպլերին էյեամը մէղքիւրէսէ խազինէի խաստաի Շահանէտէ պուլունմալերի։

98 հազիրան 26 3—3

ՏՕԳԹՕՐ

ՅԱԿՈԲ ԷՖԷՆԴԻ ՍԻՄՈՆՕՖ

Բայիթախթըմզատա վէ միլլէթի միղաէն օլտուզու հալտէ պիր թապպի հազիզ տահա արթմըշ տը. չէօյլէ քի տօգթօր Յակոբ էֆէնտի Սիմոնօֆ Փարիսէ քէնտի իլմինի բէք բարլագ սուրէթտէ թահսիլ ու իքմալ, վէ քէնտի չէհատէթնա մէսի տիզ ու խսթիհսալ պիրլէ, պու տէֆա պու թարաֆա ավտէթ իլլէտիկինատէն, վէ շիմտիքի հալ եաղ մէվսիմի ոլմասը ճիհէթլէ Պողոս իշինտէ, Մէզար պուլունամամահէլլատէ 30 նիւմէրօ իլէ միւրաղզամ սահիֆանէէտէ իգամէթ իլլէմէքտէ պուլունտուղունատան, հէր կիւն մահէլի մէզպուրատէ, քէնտուլէ միւրաճաաթ իտէն քէյֆիզլերի գապուլ իլլէմէքտէ օլտուղու կիպի, չարչէմպիհ կիւնլերի տախի, մէճճանէն օլտուղու հալտէ, պագմագատա տը։

Բազար իրթէսի վէ բէնճէմպիհ կիւնլերի, սաաթի 6 ատն 8 է գատար, Իսթանպօլտա Պաղչէ գաբուսունտա վադը 18 նիւմէրօլու Մէրհամէթճեան էֆզախանէսինտէ պուլունմագատա, վէ միւրաճաաթ իտէն քէյֆիզլերէ մէճճանէն պագմագատա տը։

ՔԻՆԱ ԳԱԼԻՊԷԱԹԱ

Եուլիսը Գրեդը- ֆոմանոբէսոբյը

Ռեբրիդ օլոնմուշ Էլէկտրէ բանոբեր ընդ

ԲԵՌ ԹԷԷՈՍԻԲԼԻ, ՎԷ ԼԷԶԻԶ, ՎԷ ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԻՐԻՃԻ ՏԻՐ

Սըթմատան վէ գան ազլըընտան, վէ սինիր զայիֆլիկինէն նէչէթ իսէն խասթալըգլար իշին բէք միֆիտ տիր։

Մեզքիւր շարապ ատամն իշթահընը աչըգ եիւգիւնէ ըէնք կէթիրիր, վէ տատագլարընա գըրմըզըլըգ վերիր. վէ քէզալիք վիճուտ տինճլիք վէ խաֆիֆլիք, վէ ֆիքրէ տախի պէրրագլըգ վէ աչըգլըգ քէսպ իթտիրիր։

Մեզքիւր շարապ Գալաթատա քէօրբիւ պաչընտա վագը Մեհեմմէտ-Ալի-բաշա խանընտա Ամերիգա էֆզախանէսինտէ, վէ Իսթանպօլտա տախի Պաղչէ գաբուսունտա Գասապեան էֆզա մաղազասընտա պուլունմագատա տը։

Բիայէթլու էհալիմիզ շունու տախի խապէր վիրիրիզ քի, շիմտիէ գատար քէնտի խանէսինտէ խասթէկեանը գապուլ իլլէմէքտէ պուլունան աթըպպայի հազրգատան տօգթօր Հիւնքեարպէկէնտիեան էֆէնտի, շիմտիէն սօնրա, մէղքիւր Ամերիգա էֆզախանէսինտէ, հէր տալը վէ բէնճէմպիհ վէ ճիւմատ իրթէսի կիւնլերի էօյլէտէն սօնրա հազրը պուլունարագ, միւրաճաաթ իտէն մերիզանը գապուլ իլլէէճէք տիր։

Մարֆար Վ. Պէյլէֆճեան

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ ԻՍՊԻԶԱՐԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Իսթանպօլտա Պաղչէ-գաբուսունտա, Էմթաա կէօմրիւկիւ գարշուսընտա քիչատ իյէտիկիմիզ 45 նիւմէրօլու էֆզախանէմիզ իչին քեաֆֆէյի իլաճլարըմըզը էվրօպատան հէնուզ ճէլլ իլլէմիշ օլուպ-քեաֆֆէյի իսթիհզարաթըմըզը տախի, տիգգաթը թամամ իլէ հազրըլամըշ օլտուղումըզը տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ միւթէպէր էհալիմիզէ իլան իտէրիզ։

Մէվսիմ իգթիզասընճա, պալըգ եաղը իսթիմալ իթմէքտէ օլան զէվաթա, գաբրըզգ վէ պօզուրմուշ եաղլարտան իճթինապ իթմէք իսթէտիքլէրինտէ, հէնուզ կէթիրթմիշ օլտուղումուզ Բէթէրմօլէր ֆապրիգասընըն հալիս մօրինօ պալըզը ճիյէրինին եաղընտան իշթիրա իթմէլէրինի խալիսանէ պէեան իտէրիզ։

Իլաճլարըն եաբրըմասընա ֆէվգէլատէ տիգգաթ օլունմագատա օլտուղու կիպի, ֆիյաթճա տախի, իտարէ իտէպիլէճէկինտէն զիյատէ թալեպ իթմէմէյի քէնտիմիզէ մէսլէք իթթիխազ իթմիշ օլտուղումուզտան, թէչրիճ իսէն միշիթէրիլէրին մէմնուն գալաճագլարը պի իշթիպան ատը։

Էճզախանէմիզէ, մէմլէքէթիմիզին էն միւթէպէր տօգթօրլարընտան, տօգթօր Պ. Թիւրապեան էֆէնտի տէվամ իթմէքտէ օլուպ, բազար կիւնլերինտէն մասատա, հէր կիւն սաաթ 6տան 9ա գատար հասթալարընա պագմագատա տը, վէ կէօզ, գուլագ թապպի տօգթօր Գուսթամիրիս տախի հէր կիւն հասթալարընը սաաթ 7½ տան 9ա գատար գապուլ իթմէքտէ օլուպ, սայիր միւթէպէր տօգթօրլարտան տախի տէվամ իտէնլէր վարտը։

Յ. ԻՍՊԻԶԷՐԵԱՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Ա. Ա. ՍՈՒՐԲԻՆԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ

Իսթանպօլ, Ալճա համամ, Բեբեկնճիլեր ֆաքուսասա Ն. 14

ՊԱԳԱԼԻՑԷ, ՎԷ ԷՎԼՕԲԱ ԻԶԿԻԼԷՐԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՍԻՆԳԼԷՌ ՍԱՊՈՒՆՈՒ

Ինկիլթէրրալը մէշհուր քիմեաքէր տօգթէօր Սինգլէրին իճատքէրտէսի օլան մէղքիւր սապուն, կէրէք սըճագ վէ կէրէք սօղուգսու իշինտէ քէօբիւրիպ, չամաշըրլարը ասլա էսկիթմէքսիզին թէմիզլէր. պաչգա սապունլարտան զիեատէ գուրու օլտուղունտան, մէղքիւր սապունուն պիր օգգասը, տիկէր սապունլարին իչ օգգասընին եէրինի թութմագատա տը։ Իշինտէ ասլա զարարը մատտէլէր պուլունմատըղը կիպի, չամաշըրլարը տա չիրիթմէտիկինատէն, մէղքիւր սապուն խթիհսալ օլունտուգտան, պիր սէնէտէ էսկիեէճէք չամաշըրլար, իքի սէնէ տաեանըրլար։

Սինգլէր սապունու գուլլանըլտըղընտա, խանէլէրտէն չամաշըր բաթրըթըսը տա գալգաճագ տը, չինքի իշպու սապուն զահմէթի ղանէթի գօլայլատը, չէօյլէ քի, չամաշըրլարը սըճագ սու իշինտէ գայնաթմագ, պուղատաեա գօյմադ վէ սայիրէ կկպի չեյլերէ իհթիեաճ գալմագ։

Սինգլէր սապունու ֆանէլլարը ասլա սէրթլէթմէքսիզին թէմիզլէր, վէ իրէքտէն մատամալ էշեանըն տա բարագլըղընը դայպ իթմէգ։

ՍՈՒՐԲԻԹԻ ԻՄԹԻՄԱԼԸ

Մէզքիւր սապունտան պիր գալըպ տիլիմ տիլիմ քէսիպ, գայնար սու իշինէ գօեարագ հալ իթմէլի տիր, թա քի սապուն սուեուն իշինտէ քեամիլէն էրիսին, պատէհու պիր գազանըն իշինէ տէօրթ գօմա սօղուգ վէ եախօտ — չամաշըրլար բէք քիրլի իսկ — սըճագ թաթը սու տօլտուրուպ, մէղքիւր սապունու գայնար սուեու պու գազանըն իշինէ տօլտուրմալը, վէ քիրլի չամաշըրլարը տախի պու գազանըն իշինէ թէմամիյլէ պաթըրարագ, պիր կիճէ էօյլէճէ պրագմալը տը. վէ իրթէսի սապահ չամաշըրլարը օ սուեուն իշինտէ չիթիլէմէլի վէ խիճէ սըգտըրգտան սօնրա, իքի եախօտ իւչ տէֆա թէմիզ սօղուգ սուտան կէչիրմէլի թա քի սապուն տէֆ օլսուն. պու հալտէ մէզքիւր չամաշըրլար քեամիլէն գար կիպի պէեազլանըրլար. Բիրլի չամաշըրլարը սապունու սուեուն իշինտէն չդարտըգտան սօնրա, մէզքիւր սուեու տէօքիւպ տէ զայ իթմէմէլի տիր, պունուն իշինէ տէ պօեալը չամաշըրլարը 4-5 սաաթ պրագըլըրը, վէ սօնրա եէնէ եօդարտա թաարիֆ օլունան վէճհ իւզրէ եըգանըլտըղը հալտէ, մէզքիւր չամաշըրլար տա բէք ալճա սուլթտէ թէմիզլէնիրլեր։

Մէզքիւր սապունուն կէրէք թանէ իլէ վէ կէրէք թօքտան սաթըշը իշին, Հայկական Վաճառատուն մաղազասը մագարը թախսիս գըլընմըշ, վէ պու խուսուսա ուժմամի աճէնթօսու իլէ պիր մուգավէլէ ագտ իտիլմիշ օլտուղունտան, Տէրիսատէթ վէ պիլատը սէլէսէ, վէ Անատօլունուն հէր թաբաֆընտան մէզքիւր մաղազասա միւրաճաաթա միւսարաաթ իտիլմէլի տիր։

Մէզքիւր մաղազատա ալճա կէրիտ սապունլարը, վէ սայիր հէր նէվ սապունլար, նէֆիս սիեահ խավեար, Դայսլրիեէնին էվ բաստըրմասը, խալիս վէ գօզուսուզ սիպիր եաղը, նէվ պէ նէվ սբարմաչէթ մուհարը, Բիօ վէ Մարթինիք գահվէլերի, Թրիսօթէ, վէ Հօլանտա չէքէրլերի, վէ Ֆրանսանընն քէպէք չէքերի, Նաբօլի վէ Ճենօվա մարառնա վէ չէրրիեէլերի, Մարթա վէ Մարսիլիա բաթաթէսլերի, եէրլի է Ֆիլէմէնկ բէյնիրլերի, Միլան եաղը, քօլա, Մըսըր, Իթալիա վէ Ինկիլիզ բիրինճէլերի, ֆասուլիա, զէյթուն եաղը, չիվիտ, վէ սայիրէ պուլունուր։

Մէզքիւր մաղազանընն մէպտէսի «աղ գազանըպ», չօգ սաթմագ, վէ սաթըշը քէսրէթինտէն իսթիֆատէ իթմէք տիր։ Թարթըսը վէ էմթաանընն ճինսինճէ ասլա հիյէքեարլըղա իրթիքեապ (տիլմէտիկինէ հէր քէս պիթէճրիպէ իգնա օլմուշտուր։ Սաթըն ալընան մալար, մաղազանընն համալարը վասթասըյլա նագլ իտիլէքտէ, ուճագ պիր նագլիեէ իճրէթթ ալընմագատա տը։ Թահրիրէն վերիլէն սիբարըշար, վագթիյէ վէ տիգգաթը թամամ իւզրէ իճրա իտիլիպ, մահէլլինէ իրթալ օլունուրլար։ Բէնտի խրատմէթքեարլարը վէ եախօտ տիկէր պիրիսինին վասրթասըյլա սիբարըշ վերէնլերէ, վերիլէն էմթաաեը, վէ մուգապիլէն ալընան մէպլաղը միւպէլլեին պիբեր բուսուլա կէօնտէրիլիր։

Մեզքիւր մաղազատա Յարանատան խասսէթէն ճէլալ օլունմուշ Շամբանեա, Մալակա Սէնթ-Էմիլիօն, Մէտոք շարապլարը, վէ սայիր հէր նէվնէֆիս շարապլար, ճինս ճինս գօնեապլար, ամէռ, մէնթա, քիւրասաա, իքսիրլէր, գուլթուլար իշինտէ սարտէլա, Լիսն չէհրինին սալամին նամ մէշհուր սուճուղու վէ Ֆօմ պալըգլարը, Էվլիօբանընն չիչէլեր իշինտէ ագլան մաշ նէֆիս թիւրլու թուրշուլարը, Թուզլու սու իշինտէ սագլանմըշ թաղէ ֆասուլիա, եէշիլ զէյթուն, պէզէլիա, վէ չիչէլեր իշինտէ տօսմաթէս վէ սայիրէ տէ պուլունուր։

Պազըլար պլզիմ ֆիեաթլարըմըզը պիր անը պէչհա պուլմագատա օլտուգլարընտան, պու զաթլարա խապէր վերիրիզ քի, մաղազամըզտա ֆէնա մալի իյի մալ եէրինէ սաթմագ, էքսիք թարթմագ վէ սայիր պուլնէվհյլէքեարլըգլարա իրթիքեապ օլունմամագատա, վ պինանէն ալէյհ ֆէնա մալ իյի մաթա եէրինէ ուճուզ ֆիեաթ իլէ վերիրլիպ տէ, քիմսէ իրգիալ իտիրմէմէքտէ տիր։ Ալճուզճուլուգ խուսուսունտա, մաղազամըզ իլէ հիչ պիր մաղազա բէգգապէթ իթմէմէքտէ տիր, վէ իտէմէգ։

ԲԱՐԼԱՏԸՃԸ ՍՈՒ

Մէզքիւր նէվճատ սու, չիչէլեր իշինտէ պուլունմագատա օլուպ, պագըրատան վէ բիրինճանն մանուլ էշեալարընն քիրինի իքի տագզգա իշինտէ թէմիպլմէքտէ վէ օնարա ֆէվգէլատէ պիր բարագլըգ վերմէքտէ տիր։

Իշպու բարլատընը սու տախի Ալճա համամնատա Քէթէնճիլեր դաբուսունտա Ն. 14 Հայկական Վաճառատունտա ֆիրուխթ օլունմագատա տը։

ԲԱԶԱՐԼԸԳ ԵՕԳ—ՍԱԹԸՇԼԱՐ ԲԷՇԻՆ

ՏԷՐ,

Վարժարանիս աշակերտաց տարեական հարցաքննութիւնը պիտի սկսին յառաջիկայ յուլիս 4 և տեւեն մինչ յուլիս 11։

Հետեւեալ կիրակէ, յուլիս 18, տեղի պիտի ունենայ ուսանողաց մրցանակաբաշխութեան և ուսումնուարտից վկայականաբաշխութեան հանդէսն, սկսեալ ի ժամ 6½։

Տնօրէնութիւնն կը խնդրէ Ձեր Ազնուութենէն որ բարեհաճիք Ձեր և Ձեր ազնիւ ընտանեաց ներկայութեամբ պատուել վարժարանս և ընդունիլ կանխաւ իւր շնորհակալեաց հաւաստիքն։

1882 Յունիս 28 Հիմնադիր Տնօրէն
Իւսկիւտար Ռ. Յ. Պէրպէրեան

ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՑՑ ՀԱՐՑԱՓՆՆՈՒԹՑՆ. ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ ՎԱՐԺ. ՅՈՒԼԻՍ 4-12

Յուլիս 4 Կիւրակէ

Ժամ

10–11 Իրապատութիւն Երախայք Գ.
11–12 Հայերէն Կրաստերազգոյնք
2–3 Քաղ. Տնտեսութիւն Երիցագոյնք
3–4 Ընթերցումն Շարադրու. թեանց և Արտասանութիւնք

Յուլիս 5 Երկուշաբթի

9–10 Հայերէն Երախայք Գ.
10–11 Տաճկերէն Երէցք
11–12 Գաղիերէն Երիցագոյնք
2–3 Տարերք Բնակ. գիտ. Կրտսերագոյնք
3–4 Գրահաշիւ Կրտսերք
4–5 Փիլիսոփայութիւն Երիցագոյնք

Յուլիս 6 Երեքշաբթի

9–10 Թուաբանութիւն Երախայք Գ.
10–11 Տաճկերէն Կրտսերագոյնք
2–3 Դաղիերէն Կրտսերք
3–4 Եռանկ., Դ.Ծ. Երկրչափ., Տիեզերագրութիւն Երիցագոյնք
4–5 Հին պատմ. Արեւել. ժողովրդոց Կրտսերագոյնք

Յուլիս 7 Չորեքշաբթի

9–10 Թուաբանութիւնք Կրտսերագոյնք
10–11 Դրագիտ. և Պատմ. Հայ Մատենագրս. Կրտսերք
11–12 Դաղիերէն Երէցք
2–3 Անգղիերէն Երիցագոյնք
3–4 Անգղիերէն Կրտսերք
4–5 Բնագիտութիւն Երէցք

Յուլիս 8 Հինգշաբթի

9–10 Քրիստոն. և Հայոց Պատմութիւն Երախայք Գ.
10–11 Դաղիերէն Կրտսերագոյնք
11–12 Պատ. ազգ. և տաբ Մատեն. Գրս. Երէցք
2–3 Բնագիտ. և Երկրբն. Երիցագոյնք
3–4 Բնակ. պատմութիւն Կրտսերք
4–5 Մարմնամարզ Ընդհանուր

Յուլիս 9 Ուրբաթ

9–10 Հայերէն Երէցք
10–11 Տաճկերէն և տարերք Պատ. և Արաբ լեզ. Երիցագոյնք
11–12 Տաճկերէն Կրտսերք
2–3 Անգղիարէն Երէցք
3–4 Պատմ. Արաբ. Դաղ. Գերմ. Անգղ. մոնգր. Երիցագոյնք
4–5 Աշխարհագրութիւն Կրտսերագոյնք

Յուլիս 10 Շաբաթ

9–10 Աշխարհագրութիւն Երախայք Գ.
10–11 Լատիներէն Երիցագոյնք
11–12 Պատմ. Միջին դարու և Նոր ժամանակաց Երէցք
2–3 Հայերէն Կրտսերք
3–4 Պատմ. Ցնց. և Հռոմ. Կրտսերք
4–5 Երկրաչափութիւն Երէցք

Յուլիս 11 Կիւրակէ

9–10 Դաղիարէն Երախայք Գ.
10–11 Պատմ. Ժամկկց. և Ընդհանուր Երիցագոյնք
11–12 Աշխարհագրութիւն Երէցք և Կրտսերք

Ծանօթ. – Ժամերն են քսան երրորդացաց։ – Երիցագոյնք վարժարանիս ուսումնաւարտ դասն կը ներկայանեն։

ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ՔԵՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ԱՆԻ ՈՃՈՎ

Երէցապետ
ԹՈՎՄԱՍ ԹԷՐԶԵԱՆ

Թէրզեան էֆէնտինին իշպու զանէթի միֆիտա էսէրի, պունտան էվվել չայեան օլտուղու գապուլիեթէ մաղհար օլարագ, իլլ թապպանատան գալմամըշ օլտուղունտան, պու տէֆա լազըմ կէլէն պաղը թէպտիտիլան տախի իճրա օլունարագ թէքրար թապ իտիմիշ տիր։

Պու բիհթապ ֆրանսըղճա էսրէն, մէք արզուսունտա պուլունանարագ պիլիւք խբամէթ իտէպիլէճէկինատէն, օլ արզուտա պուլունանլարըն, հէմ չաբուգ սուրէթտէ, վէ հէմ տէ էօյլէ հավայի օլմանլարգ էսասը պիր թարգատա լիսանը ֆրանսէվիյի թահսիլ իլլէմէք իսթէէէնլերին պիրէր թանէ իշթիրա իլէ, իսթիֆատէ իլլէմէլէրինին նասիհաթ իտէրիզ։

Ֆիեաթը 6 զուրուշ տուր։

ՍԱՐՍԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՖՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 17 յուլիս

Ֆրանսայի ֆօնտսու 3%	81-52½
» » 5%	115-27½
Իսհամը Ուժմամիէ աչըլար	11-17½
» » գարանտար	11-22½
1863 Իսթիդրազը	75-
1869 »	63-
1873 »	55-
Բուսէլի չըմէնտը. Թահվիլա	52-75
Օսմանլը Պանգասը	733-75
Գրէտի Լիոնէ	680
Բուա ֆօնտսու 3% (1877	-
Բուսիանընն Շարք Իսթիդրազը	-
Իթալիա ֆօնտսու	88-
Մըսըր իսթիդ. պիրլէշմիշ	273-75
Իսբանեա խարիճի իսթիդրազը	27-½
Դամպիօ Լօնտրա իւզերինէ	25-15

Բարիս, (Պուլվար) 17 յուլիս

Ֆրանսայի ֆօնտսու 5%	-
Իսհամը Ուժմամիէ	-

Լօնտրա 17 յուլիս

Ինկիլիզ ֆօնսօլիտ	99-13/16
Իսհամը Ուժմամիէ աչըլար	11-
» » գարանտար	11-
1865 Իսթիդրազը	15-¼
1869 »	12-⅛
1871 »	60-
1872 (Պօնտիս Թէզգօր)	21-
1873 »	11-
Տէվլէթի Ամէնին 1877 իսթիդ. բարը	68-½
Օսմանլը Պանգասը	19-
Բուսիա իսթիդրազը 1873	82-¼
Մըսըր իսթիդրազը պիրլէշմիշ	55-¼
» իմթիազը (չըմէնտը.)	79-⅞
Տաիրա ատանիէ	43-
Մըսըրըն Բօչիտ իսթիդրազը	75-½
1877 Մանճարիսթան Իսհամը	99-½
Դամպիօ Բարիզ	-

Վիէննա, 17 յուլիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիա	120-80
Բուսէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	24-50

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱԼԱՐԸ

Էսհ. Ուսմ. յուլիս 5 ագշմ. դր.	12- 6
» » յուլիս 6 սպհ. ոչ.	12-15
» » Լեն եիւքսէք	-
» » Լեն ալչաղը	-
» » Սաաթ 5 տէ	12-17
1863 Իսթիդ. (Մուքօն) 6% ֆ.	-
1865 » » 6% ֆ.	63-
1869 » (Բիլնար) 6% ֆ.	61-
1872 » (Պօնտիս Թէզգօր	21-50
1873 » (Բիլնար) 6% ֆ.	56-
Բուսէլի չըմէնտարֆէր	52-50
Բէյրութ դուրուշ	30-
Հէվայէսիզ »	10-
Ագչէ Ֆայիզի %	9-

ԱԳՈՒՈՆԱՑԻ ԳԻՆԵՐԸ

Դրէսթի ժէնէրալ 6%	6-15
Սօսիէթէ ժէն 6%	5- 5
Իսթանպոլ Պանգասը	9- 5
Սօսիէթէ Օթման	3-35
Թրամվայ 5%	310-
Լավրիօմ (մատէն)	170-

ԱԳԶԵԼԷՐԻՆ ՐԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 դրչման Ղ. Ֆ.	
Ինկիլիզ լիրասը	110 8
Ֆրանսայ ալթունու	87-50
Բօլ	90-10
Դրիմից ալթունու	51-10
Պէեազ մէճիտիէ	108- 3
Մէթալիք	206-20
Պէչիք	211-10
Ալթըլըգ	127-
Պագըր	700-
Գարպոն գայիմէսի գարիք	906-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Լեն եիւքսէք	1060-
Լեն ալչաղը	1060-
Սաաթ 5 տէ	1060-

ՍԱՀԻՊ ԴԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ